

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА МОВА)

Освітній ступінь

бакалавр

Курс	3, 4
Семестр	5-8

Спеціальність

025 Музичне мистецтво

Освітня програма

Статус

Вибіркова

ECTS	13
Годин	390
Практичні заняття	132
Самостійна робота	258

Семестровий контроль

Залік /6-й семестр/
залік /8-й семестр/

Інформація про викладача

ПІБ	Лисенко Л. В., кандидат культурології, доцент кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського;
e-mail	lysenko.agapi@gmail.com
ПІБ	Левченко І. Д., старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	
ПІБ	Набокова Н. М., старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	natacha.nabokova@gmail.com
ПІБ	Шекера Павло Іванович, старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	pvlk777@ukr.net

ПІБ	Шекера Петро Іванович, старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	pete_shekera@meta.ua

Анотація навчальної дисципліни

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Освіта і наука є найголовнішими умовами утвердження України у всьому світі.

В цьому аспекті вивчення іноземної мови є складовою частиною загального завдання підготовки кваліфікованих фахівців для України. Мотивацією вивчення іноземної мови у вузах мистецтв є професійна потреба для студентів, які мають спілкуватися з іноземцями при виїзді за кордон на фестивалі, конкурси, концерти та при зустрічах з ними в нашій країні. Також багато сучасних фахових текстів, досліджень з музикології, виконавського мистецтва, музичних історичних есе, які використовуються для написання змістовних курсових, дипломних, магістерських праць, опубліковано різними іноземними видавництвами, і студентам потрібен достатній рівень знання іноземної мови, для опрацювання іншомовні джерела з метою одержання необхідної інформації. Саме тому однією з головних особливостей вивчення іноземної мови у немовному вузі є професійно-орієнтований характер, що знаходить своє відображення в учбових цілях та змістовому наповненні навчальних програм.

Потреби українського суспільства в галузі підготовки фахівців нового типу в умовах реформування відображені в кваліфікаційних характеристиках випускників вузів.

Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу " Іноземна мова" з урахуванням спеціальності студента.

Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

Для викладачів Програма забезпечує сталий критерій оцінювання, ефективну міжнародну інформаційну базу, поглиблене взаєморозуміння зі студентами. В результаті нових курсів більш високий рівень мовленнєвих навичок студентів забезпечить їх мобільність та конкурентну здібність за кордоном.

Робоча навчальна програма з дисципліни “ Іноземна мова” (англійська мова) курсу сучасної іноземної мови для професійного спілкування студентів мистецьких вузів, які навчаються за освітньо-професійними програмами підготовки магістрів. Програма є невід’ємною складовою частиною системи безперервної професійної підготовки фахівців в Україні.

МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Основні цілі викладання іноземної мови за професійним спрямуванням:

практична: формувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції;

когнітивна: формувати когнітивну компетенцію у взаємозв'язку з іншими видами компетенцій;

емоційно-розвиваюча: формувати позитивне ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою англомовного світу;

освітня: розвивати у студентів здатність до самооцінки і самовдосконалення, що допоможе їм успішно завершити курс вищої освіти і стане передумовою їх наступного професійного росту;

професійна: формувати професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними аспектами професійної іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань;

виховна: виховувати і розвивати почуття самосвідомості; формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Google meet, Zoom.

Перелік тем

1. Перфектний інфінітив. Форми. Вживання. Приклади. Розмовна тема "From the history of Ukrainian Music".
2. Переклад речень з модальними дієсловами та перфектним інфінітивом. Розмовна тема " M. Grinchenko as Famous Scientist and Composer".
3. Англійські ідіоми Розмовна тема "I. Kotlyarevskiy as a Talented Scientist".
4. Лексика. Ідіоми з дієсловом "Get". Розмовна тема "Досягнення фортепіанної української школи".
5. Англійські ідіоми про транспорт з перекладом і прикладами. Розмовна тема "Composer's art".
6. Ідіоми зі світу бізнесу в англійській мові. Розмовна тема "A. Vedel and his creativity".
7. Idiom: a manner of speaking that is natural to native speakers of a language. Розмовна тема "A. Vedel and his creativity".
8. Writing about personal experience. Розмовна тема "Творча спадщина В.Сільвестрова".
9. Figures of Speech (Stylistic Devices). Розмовна тема "І. Карабиць як геніальний арт менеджер".
10. Starting and finishing emails. Formal English. Розмовна тема "Б. Лятошинський і його вплив на розвиток української музики 20-го століття".
11. Specific writing skills. Розмовна тема "Творча спадщина Б. Лятошинського".
12. How to write a motivation letter. Розмовна тема "R. Glier's contribution to music".
13. Interesting facts about English. Розмовна тема "Ye. Stankovych's contribution to music art".
14. Vocabulary and its Importance in Language Learning. Розмовна тема "V. Horovych and Ukraine".
15. Initial discussion of the idea - Speaking: discussion, negotiation, summarizing. Listening: for gist, for detail, for attitudes. Розмовна тема. "G. Beklemyshev". Модульна контрольна робота.
16. Definition of the project objective, presenting and evaluating ideas. Розмовна тема "Heinrich Neuhaus".
17. Speaking: accounting for and sustaining views, providing relevant explanations and arguments, suggesting ideas, summarizing. Writing: to outline ideas. Розмовна тема "Outstanding performers and composers of Ukrainian school".
18. Doing basic research around topic: Collecting data Processing and analyzing data. Recording information gathered. Розмовна тема "Musical traditions preserved in the work of some outstanding artists of Ukraine".

19. Organisation of materials - shaping ideas and processed information into project form discussing proposal document. Розмовна тема "Modern Ukrainian Organ School".
20. Project presentation. Discussing process and results. Розмовна тема "The achievements of contemporary musical art and glorified names".
21. Conclusions - How to do detailed descriptions and presentations on a wide range of study and specialism-related topics, expanding and supporting ideas with relevant examples. Розмовна тема "Violin performance in the world".
22. Write an essay on musical performances or outstanding composers. To obtain information, ideas and opinions, with a large degree of independence, from a range of study and specialism-related sources, understanding terminology and abbreviations, and using reference sources selectively.
23. Reading: to work out the skills to identify the content and relevance of new items, articles and reports on a wide range of study- and specialism-related topics. Текст "D. Bertie as a performer and teacher".
24. To understand articles and reports concerned with contemporary issues within my academic and professional area, identify the author's position and the most relevant abstracts. To understand the essential meaning of correspondence related to my academic or professional field. Розмовна тема "Pedagogical and concert activity of famous musicians".
25. Spoken Production to give clear, detailed descriptions and presentations on a wide range of study-and specialism-related topics, expanding and supporting ideas with relevant examples. Розмовна тема "Cello schools in Ukraine"
26. Spoken Production. To give detailed presentations on the main points of specialism-related topics, using appropriate terminology. Розмовна тема "Milestones of Kyiv Viola School".
27. Spoken Production. To take a series of follow-up questions after a presentation with a degree of fluency and spontaneity. Розмовна тема "Outstanding Artists of the Viola School".
28. Spoken interaction. To make the ideas and opinions on academic and specialism-related topics by providing relevant explanations, arguments and comments convincingly in both formal and informal discussion. Модульна контрольна робота.
29. Professional communication. Task fulfillment: organizing both what is said, and how it is said, with regard to quantity, quality, relevance and clarity of information. Розмовна тема "Double Bass School".
30. Accuracy and appropriateness of language use; range of vocabulary and grammatical structures specified for the study level. Розмовна тема "The Performance School of Wind and Percussion Instruments".
31. Interactive communication: the learner's ability to take an active part in the development of discourse. Turn-taking and sustaining interaction (initiating and responding appropriately). Розмовна тема "Folk Instruments". Модульна контрольна робота.
32. Writing. To master writing business and professional letters, highlighting the personal significance of events and experiences in academic and professional life. Розмовна тема "Outstanding figures of folk instruments performing school".

33. Writing study- and specialism-related essays, which develop an argument: giving reasons in support of or against a particular point of view, explaining the advantages and disadvantages of various options. Розмовна тема "Famous Button Accordion Players".
34. Understanding and writing resume, accompanying letters, recommendations. Planning activities and tasks. Presentation and transmission of information. Providing and receiving feedback. Розмовна тема «The Solo Singing».
35. Before a conference, meeting, discussion; during a conference, meeting, discussion; after a conference, meeting, discussion. Розмовна тема "Presenting the Chairs of Solo Singing of Different Musical Academies".
36. Professional and academic issues; Locating information in various sources; Speaking and writing for academic purposes; Form-filling (e.g. to apply for a course abroad, etc.). Розмовна тема "Ev. Myroshnychenko's Debut on the Opera Stage".
37. Sequencing and linking ideas; Recommended exponents: Firstly ... , secondly ... , thirdly - Then ... next... finally/lastly ... - Let's move /go onto ...Let me turn now to ...- It may result in ... Розмовна тема: "Opera Symphony Conducting". Модульна контрольна робота.
38. Describing and analyzing performance and ending a presentation: In conclusion, To conclude, As you can see, there are some very good reasons ... Handling questions Avoiding giving an answer.
39. Perhaps we could deal with that later. Can we talk about that another time? I'm afraid that's not my field. I don't have the figures with me. I'm sure Mr X could answer that question. That's interesting, but I'd prefer not to answer that today. I'm afraid I'm not the right person to answer that. Could we leave that till later? I'm not sure this is the right place/time to discuss this particular.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, презентації

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Участь у обговореннях та доповнення на практичних заняттях	15
2.	Презентація за обраною тематикою	5
3.	Самостійна робота в аудиторії	10
4.	Модульна контрольна робота	20

5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад англійського тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показане вміння вільно читати англійський текст і детально розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості, вільно розпізнавати повний комплекс термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових коментарів та роз'яснень.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Виявлено вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад англійського тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повно розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.
4. Проявлено вміння усно спілкуватися тільки на вузько-професійно-орієнтовані.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад англійського тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад англійського тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Показано повне нерозуміння англійського тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столів